

Julie

DO #

Basse → finit de manière hodi. avec la dernière syllabe belle ↓

# ERAMU IN CAMPU

Madrigal (traditionnel)

Genre poétique inspiré de la tradition italienne de la Renaissance

Eramu in campu  
D'amore graditu  
Duye fra i fiori  
Circava più bellu

Nous étions dans le champ  
Parsemé d'amour  
Où parmi les fleurs  
Je cherchais la plus belle

Eo senteva  
Un falsu cridu  
E mi sembrava  
Che fussi un acellu

Et j'entendis un faux cri  
Et il me semblait que ce fut un  
oiseau

eo guardai  
Da dove veniva  
E vidi frali fiori  
Dormire una dea.

Puis j'ai regardé  
D'où venait ce cri  
Et j'ai vu parmi les fleurs  
Dormir une déesse

lor' m'accostai  
Col pie vacillante  
Timid' al cuore  
La voce tremenda

Alors je me suis approché  
Le pied hésitant  
Le cœur timide  
La voix frémissante

Sapiat' o bella  
Che so cacciatore  
Che li ucelli  
Fughjiti li prenu

Sachez belle  
Que moi chasseur  
Je prends les oiseaux qui se sont  
enfuis

avec contrainte

Posto che voi  
L'ucelli prendete  
Potreste assannare  
Le mie ferite.

Après avoir pris les oiseaux  
Pourriez-vous soigner mes  
blessures ?